

SAN GIUSEPPE
SPOSO DELLA BEATA VERGINE MARIA

SOLENNITÀ

SANTA MESSA
CELEBRATA DAL SANTO PADRE

F R A N C E S C O

CON IL RITO
DI ORDINAZIONE EPISCOPALE



BASILICA VATICANA, 19 MARZO 2016

VESCOVI ORDINANDI

1. Mons. Miguel Ángel AYUSO GUIXOT, M.C.C.J.
dell'Istituto dei Missionari Comboniani del Cuore di Gesù
nato il 17 giugno 1952 a Sevilla (Spagna)
ordinato sacerdote il 20 settembre 1980
nominato Segretario del Pontificio Consiglio
per il Dialogo Interreligioso
il 30 giugno 2012
eletto Vescovo titolare di Luperciana
il 29 gennaio 2016

2. Mons. Peter Bryan WELLS
del clero della Diocesi di Tulsa
nato il 12 maggio 1963 a Tulsa, Oklahoma (U.S.A.)
ordinato sacerdote il 12 luglio 1991
eletto Arcivescovo titolare di Marcianopoli
e nominato Nunzio Apostolico
in Sud Africa, Botswana, Lesotho e Namibia
il 9 febbraio 2016

RITI DI INTRODUZIONE

CRISTO GESÙ, SALVATORE

La schola:

1. Cristo Gesù, Salvatore,
tu sei Parola del Padre.

L'assemblea:

R. Qui ci ra - du - ni in - sie - me, tu!
Qui ci ra - du - ni in - sie - me.

La schola:

2. Cuore di Cristo Signore,
tu cambi il cuore dell'uomo. *R.*
3. Spirito, forza d'amore,
tu bruci l'odio tra i popoli. *R.*
4. Croce, che porti il dolore,
noi ti portiamo fedeli. *R.*
5. Regno, che deve venire,
noi ti attendiamo pazienti. *R.*
6. Pane, spezzato alla cena,
corpo del Cristo vivente. *R.*
7. Vino, versato ai discepoli,
sangue di un Dio crocifisso. *R.*

Antifona d'ingresso

La schola e l'assemblea:

Cfr. Sal 91, 13-14

I

Ius- tus * ut pal-ma flo-re- bit,
sic-ut cedrus Li-ba-ni multipli-ca- bi- tur, plan-
ta- tus in domo Domi- ni, in a- tri- is
domus De- i nos- tri.

*Il giusto fiorirà come palma;
crescerà come cedro del Libano,
piantato nella casa del Signore,
negli atrii della casa del nostro Dio.*

Il Santo Padre:

Nel nome del Padre e del Figlio
e dello Spirito Santo.

R. Amen.

La pace sia con voi.

R. E con il tuo spirito.

Atto penitenziale

Il Santo Padre:

Fratelli,
per celebrare degnamente i santi misteri,
riconosciamo i nostri peccati.

Pausa di silenzio.

Il Santo Padre e l'assemblea:

Confesso a Dio onnipotente e a voi, fratelli,
che ho molto peccato
in pensieri, parole, opere e omissioni,
per mia colpa, mia colpa, mia grandissima colpa.
E supplico la beata sempre vergine Maria,
gli angeli, i santi e voi, fratelli,
di pregare per me il Signore Dio nostro.

Il Santo Padre:

Dio onnipotente abbia misericordia di noi,
perdoni i nostri peccati
e ci conduca alla vita eterna.

R. Amen.

Kyrie
(De angelis)

La schola:

V

Ky-ri e, e- le- i- son.

L'assemblea: *La schola:*

Ky-ri e, e- le- i- son. Christe,

L'assemblea:

e- le- i- son. Christe,

La schola:

e- le- i- son. Ky-ri e, e- le- i-

L'assemblea:

son. Ky-ri e, e- le- i- son.

Gloria
(De angelis)

Il cantore: *La schola:*

V

Glo-ri a in excel- sis De- o et in terra

L'assemblea:

pax homi-nibus bonæ vo-lunta-tis. Lauda- mus te,

La schola: *L'assemblea:* *La schola:*

be-ne-di-cimus te, ado-ra- mus te, glo-ri- fi-camus

L'assemblea:

te, gra-ti- as a-gimus ti-bi propter magnam glo-ri- am

La schola:

tu- am, Domi-ne De- us, Rex cæ-les-tis, De- us Pa-ter

L'assemblea:



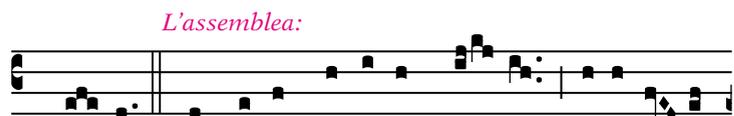
omni-po-tens. Do-mi-ne Fi-li u-ni-ge-ni-te, Ie-su

La schola:



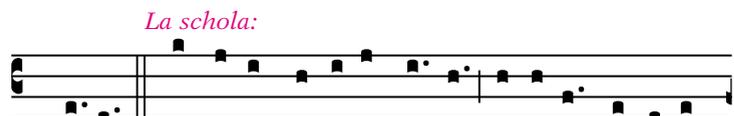
Chris-te, Do-mi-ne De-us, Agnus De-i, Fi-li-us

L'assemblea:



Pa-tris, qui tol-lis pec-ca-ta mun-di, mi-se-re-re

La schola:



no-bis; qui tol-lis pec-ca-ta mundi, sus-ci-pe de-pre-ca-

L'assemblea:



ti-o-nem nos-tram. Qui se-des ad dex-te-ram Pa-tris,

La schola:



mi-se-re-re no-bis. Quo-ni-am tu so-lus Sanctus,

L'assemblea: *La schola:*



tu so-lus Do-mi-nus, tu so-lus Al-tis-si-mus, Ie-su

L'assemblea:



Chris-te, cum Sancto Spi-ri-tu: in glo-ri-a De-i

La schola e l'assemblea:



Pa-tris. A-men.

Colletta

Il Santo Padre:

Preghiamo.

Dio onnipotente,
che hai voluto affidare gli inizi della nostra redenzione
alla custodia premurosa di san Giuseppe,
per sua intercessione
concedi alla tua Chiesa di cooperare fedelmente
al compimento dell'opera di salvezza.

Per il nostro Signore Gesù Cristo, tuo Figlio, che è Dio,
e vive e regna con te, nell'unità dello Spirito Santo,
per tutti i secoli dei secoli.

R. Amen.

LITURGIA DELLA PAROLA

Prima lettura

*Il Signore Dio
gli darà il trono di Davide suo padre.*

A reading from the second
book of Samuel

Dal secondo libro di Samuele

7, 4-5. 12-14. 16

The word of the Lord came to
Nathan:

*In quei giorni, fu rivolta a Natan que-
sta parola del Signore:*

‘Go and tell my servant David,
“Thus the Lord speaks: When
your days are ended and you are
laid to rest with your ancestors,
I will preserve the offspring of
your body after you and make
his sovereignty secure. It is he
who shall build a house for my
name, and I will make his royal
throne secure for ever. I will be
a father to him and he a son to
me. Your House and your sov-
ereignty will always stand se-
cure before me and your throne
be established for ever.”’

*«Va' e di' al mio servo Davide: Così
dice il Signore: “Quando i tuoi giorni
saranno compiuti e tu dormirai con
i tuoi padri, io susciterò un tuo di-
scendente dopo di te, uscito dalle tue
viscere, e renderò stabile il suo regno.*

*Egli edificherà una casa al mio nome
e io renderò stabile il trono del suo re-
gno per sempre. Io sarò per lui padre
ed egli sarà per me figlio.*

*La tua casa e il tuo regno saranno sal-
di per sempre davanti a te, il tuo trono
sarà reso stabile per sempre”».*



Verbum Domi-ni. **R.** De- o gra-ti- as.

Salmo responsoriale

Il salmista:

Dal Salmo 88



℞. In e - ter-no du-re - rà la sua di-scen-den - za.

L'assemblea ripete: In eterno durerà la sua discendenza.

1. Canterò in eterno l'amore del Signore, di generazione in generazione farò conoscere con la mia bocca la tua fedeltà, perché ho detto: «È un amore edificato per sempre; nel cielo rendi stabile la tua fedeltà». ℞.
2. «Ho stretto un'alleanza con il mio eletto, ho giurato a Davide, mio servo. Stabilirò per sempre la tua discendenza, di generazione in generazione edificherò il tuo trono». ℞.
3. «Egli mi invocherà: "Tu sei mio padre, mio Dio e roccia della mia salvezza". Gli conserverò sempre il mio amore, la mia alleanza gli sarà fedele». ℞.

Seconda lettura

*Egli credette,
saldo nella speranza contro ogni speranza.*

Lectura de la carta del apóstol
san Pablo a los Romanos

*Dalla lettera di san Paolo apostolo ai
Romani* 4, 13. 16-18. 22

Hermanos:

Fratelli, non in virtù della Legge fu data ad Abramo, o alla sua discendenza, la promessa di diventare erede del mondo, ma in virtù della giustizia che viene dalla fede.

No fue la observancia de la Ley, sino la justificación obtenido por la fe, la que obtuvo para Abrahán y su descendencia la promesa de heredar el mundo.

Eredi dunque si diventa in virtù della fede, perché sia secondo la grazia, e in tal modo la promessa sia sicura per tutta la discendenza: non soltanto per quella che deriva dalla Legge, ma anche per quella che deriva dalla fede di Abramo, il quale è padre di tutti noi – come sta scritto: «Ti ho costituito padre di molti popoli» – davanti al Dio nel quale credette, che dà vita ai morti e chiama all'esistenza le cose che non esistono. Egli credette, saldo nella speranza contro ogni speranza,

Por eso, como todo depende de la fe, todo es gracia; así, la promesa está asegurada para toda la descendencia, no solamente para la descendencia legal, sino también para la que nace de la fe de Abrahán, que es padre de todos nosotros. Así, dice la Escritura: «Te hago padre de muchos pueblos.»

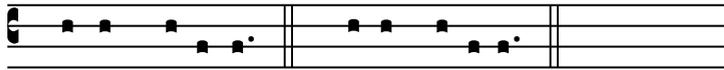
Al encontrarse con el Dios que da vida a los muertos y llama a la existencia lo que no existe, Abrahán creyó.

Apoyado en la esperanza, creyó, contra toda esperanza,

que llegaría a ser padre de muchas naciones, según lo que se le había dicho: «Así será tu descendencia.»

e così divenne padre di molti popoli, come gli era stato detto: «Così sarà la tua discendenza». Ecco perché gli fu accreditato come giustizia.

Por lo cual le valió la justificación.



Verbum Domini. R. Deo gratias.

Canto al Vangelo

Il diacono porta solennemente il Libro dei Vangeli all'ambone.

La schola e l'assemblea:



Laus tibi Christe, Rex aeternae gloriae.

Lode a te, o Cristo, re di eterna gloria!

La schola:

Sal 83, 5

Beati qui habitant in domo tua, Domine, in perpetuum laudabunt te.

Beato chi abita nella tua casa, Signore: senza fine canta le tue lodi.

L'assemblea: Laus tibi Christe, Rex aeternae gloriae.

Vangelo

Giuseppe fece come gli aveva ordinato l'angelo del Signore.

Il diacono:

Dominus vobiscum.

Il Signore sia con voi.

R. Et cum spiritu tuo.

E con il tuo spirito.

✠ Lectio sancti Evangelii secundum Matthaeum.

Dal Vangelo secondo Matteo 1, 16. 18-21. 24a

R. Gloria tibi, Domine.

Gloria a te, o Signore.

Giacobbe generò Giuseppe, lo sposo di Maria, dalla quale è nato Gesù, chiamato Cristo.

Così fu generato Gesù Cristo: sua madre Maria, essendo promessa sposa di Giuseppe, prima che andassero a vivere insieme si trovò incinta per opera dello Spirito Santo. Giuseppe suo sposo, poiché era uomo giusto e non voleva accusarla pubblicamente, pensò di ripudiarla in segreto.

Mentre però stava considerando queste cose, ecco, gli apparve in sogno un angelo del Signore e gli disse: «Giuseppe, figlio di Davide, non temere di prendere con te Maria, tua sposa. Infatti il bambino che è generato in lei viene dallo Spirito Santo; ella darà alla luce un figlio e tu lo chiamerai Gesù: egli infatti salverà il suo popolo dai suoi peccati».

Quando si destò dal sonno, Giuseppe fece come gli aveva ordinato l'angelo del Signore.



Verbum Domini. R. Laus tibi, Christe.

LITURGIA DELL'ORDINAZIONE

Tutti rimangono in piedi.

VENI, CREATOR SPIRITUS

La schola:

1. Veni, creator Spiritus, mentes tuorum visita, imple superna gratia, quæ tu creasti, pectora.	<i>Vieni, o Spirito creatore, visita le nostre menti, riempi della tua grazia i cuori che hai creato.</i>
--	---

L'assemblea:



2. Qui di-ce- ris Pa- racli-tus, do-num De- i al-tissimi,



fons vi-vus, i-gnis, ca-ri-tas, et spi-ri- ta-lis uncti- o.

*O dolce consolatore,
dono del Padre altissimo,
acqua viva, fuoco, amore,
santo crisma dell'anima.*

La schola:

3. Tu septiformis munere, dextræ Dei tu digitus, tu rite promissum Patris, sermone ditans guttura.	<i>Dito della mano di Dio, promesso dal Salvatore, irradia i tuoi sette doni, suscita in noi la parola.</i>
---	---

L'assemblea:



4. Accende lumen sensi-bus, infunde amo-rem cordi-bus,



infirma nostri corpo-ris virtu-te firmans perpe-ti.

*Sii luce all'intelletto,
fiamma ardente nel cuore;
sana le nostre ferite
col balsamo del tuo amore.*

La schola:

5. Hostem repellas longius
pacemque dones protinus:
ductore sic te prævio
vitemus omne noxium.

*Difendici dal nemico,
reca in dono la pace,
la tua guida invincibile
ci preservi dal male.*

L'assemblea:



6. Per te sci- amus da Patrem noscamus atque Fi-li-um, te u-



tri- usque Spi-ritum credamus omni tempore. A- men.

*Luce d'eterna sapienza,
svelaci il grande mistero
di Dio Padre e del Figlio
uniti in un solo Amore.
Amen.*

Presentazione degli eletti

*Il Card. Marc Ouellet, Prefetto della Congregazione per i Vescovi,
si rivolge al Santo Padre con queste parole:*

Beatissimo Padre, la santa Chiesa cattolica
chiede che siano ordinati vescovi
i presbiteri Miguel Ángel Ayuso Guixot e Peter Bryan Wells.

Il Santo Padre:

Molto volentieri.

L'assemblea:

Rendiamo grazie a Dio.

Omelia

Silenzio per la riflessione personale.

Impegni degli eletti

Il Santo Padre:

L'antica tradizione dei santi padri richiede che l'ordinando vescovo sia interrogato in presenza del popolo sul proposito di custodire la fede e di esercitare il proprio ministero.

Volete, fratelli carissimi, adempiere fino alla morte il ministero a noi affidato dagli Apostoli, che noi ora trasmettiamo a voi mediante l'imposizione delle mani con la grazia dello Spirito Santo?

Gli eletti:

Sì, lo voglio.

Volete predicare, con fedeltà e perseveranza, il Vangelo di Cristo?

Gli eletti:

Sì, lo voglio.

Volete custodire puro ed integro il deposito della fede, secondo la tradizione conservata sempre e dovunque nella Chiesa fin dai tempi degli Apostoli?

Gli eletti:

Sì, lo voglio.

Volete edificare il corpo di Cristo, che è la Chiesa, perseverando nella sua unità, insieme con tutto l'ordine dei vescovi, sotto l'autorità del successore del beato apostolo Pietro?

Gli eletti:

Sì, lo voglio.

Volete prestare fedele obbedienza a me, successore del beato apostolo Pietro?

Gli eletti:

Sì, lo voglio.

Volete prendervi cura, con amore di padre, del popolo santo di Dio e con i presbiteri e i diaconi, vostri collaboratori nel ministero, guidarlo sulla via della salvezza?

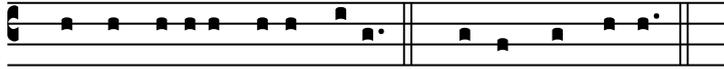
Gli eletti:

Sì, lo voglio.

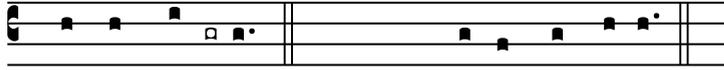
Volete essere sempre accoglienti e misericordiosi, nel nome del Signore, verso i poveri e tutti i bisognosi di conforto e di aiuto?

Gli eletti:

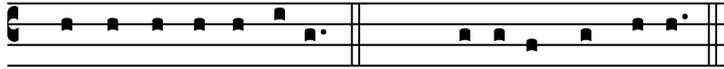
Sì, lo voglio.



Sancta Ma-ri- a, Ma-ter De- i, **R.** o- ra pro no-bis.



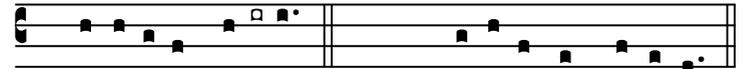
Sancte Micha- el, **R.** o- ra pro no-bis.



Sancti Ange- li De- i, **R.** o- ra- te pro no-bis.

Sancte Ioannes Baptista,	ora pro nobis.
Sancte Ioseph,	ora pro nobis.
Sancte Petre,	ora pro nobis.
Sancte Paule,	ora pro nobis.
Sancte Andrea,	ora pro nobis.
Sancte Iacobe,	ora pro nobis.
Sancte Ioannes,	ora pro nobis.
Sancte Thoma,	ora pro nobis.
Sancte Iacobe,	ora pro nobis.
Sancte Philippe,	ora pro nobis.
Sancte Bartholomæe,	ora pro nobis.
Sancte Matthæe,	ora pro nobis.
Sancte Simon,	ora pro nobis.
Sancte Thaddæe,	ora pro nobis.
Sancte Matthia,	ora pro nobis.
Sancta Maria Magdalena,	ora pro nobis.

Sancte Stephane,	ora pro nobis.
Sancte Ignati Antiochene,	ora pro nobis.
Sancte Laurenti,	ora pro nobis.
Sanctæ Perpetua et Felicitas,	orate pro nobis.
Sancta Agnes,	ora pro nobis.
Sancte Gregori,	ora pro nobis.
Sancte Augustine,	ora pro nobis.
Sancte Athanasi,	ora pro nobis.
Sancte Basili,	ora pro nobis.
Sancte Martine,	ora pro nobis.
Sancte Daniel Comboni,	ora pro nobis.
Sancte Ioannes Paule <i>Secunde</i> ,	ora pro nobis.
Sancte Benedicte,	ora pro nobis.
Sancti Francisce et Dominice,	orate pro nobis.
Sancte Francisce <i>Xavier</i> ,	ora pro nobis.
Sancte Ioannes Maria <i>Vianney</i> ,	ora pro nobis.
Sancta Catharina <i>Senensis</i> ,	ora pro nobis.
Sancta Teresia a Iesu,	ora pro nobis.
Omnes Sancti et Sanctæ Dei,	orate pro nobis.



Pro-pi- ti- us es- to, **R.** li- be- ra nos, Domi- ne.

Ab omni malo,	libera nos, Domine.
Ab omni peccato,	libera nos, Domine.
A morte perpetua,	libera nos, Domine.
Per incarnationem tuam,	libera nos, Domine.
Per mortem et resurrectionem tuam,	libera nos, Domine.
Per effusionem Spiritus Sancti,	libera nos, Domine.

Il Santo Padre prosegue insieme ai vescovi:

✚ Effondi ora sopra questi eletti
la potenza che viene da te, o Padre,
il tuo Spirito che regge e guida:
tu lo hai dato al tuo diletto Figlio Gesù Cristo
ed egli lo ha trasmesso ai santi Apostoli
che nelle diverse parti della terra
hanno fondato la Chiesa come tuo santuario
a gloria e lode perenne del tuo nome.

Il Santo Padre:

O Padre, che conosci i segreti dei cuori,
concedi a questi tuoi servi,
da te eletti all'episcopato,
di pascere il tuo santo gregge
e di compiere in modo irreprensibile
la missione del sommo sacerdozio.
Essi ti servano notte e giorno,
per renderti sempre a noi propizio
e per offrirti i doni della tua santa Chiesa.

Con la forza dello Spirito del sommo sacerdozio
abbiano il potere di rimettere i peccati
secondo il tuo mandato;
dispongano i ministeri della Chiesa
secondo la tua volontà;
scioglano ogni vincolo
con l'autorità che hai dato agli Apostoli.
Per la mansuetudine e la purezza di cuore
siano offerta viva a te gradita
per Cristo tuo Figlio.

A te, o Padre,
la gloria, la potenza, l'onore
per Cristo con lo Spirito Santo,
nella santa Chiesa,
ora e nei secoli dei secoli.

L'assemblea:



Riti esplicativi

Il Santo Padre unge con il sacro crisma il capo di ogni vescovo ordinato:

Dio, che ti ha fatto partecipe
del sommo sacerdozio di Cristo,
effonda su di te la sua mistica unzione
e con l'abbondanza della sua benedizione
dia fecondità al tuo ministero.

Il Santo Padre consegna il Libro dei Vangeli a ogni vescovo ordinato:

Ricevi il Vangelo e annuncia la parola di Dio
con grandezza d'animo e dottrina.

Il Santo Padre consegna l'anello a ogni vescovo ordinato:

Ricevi l'anello, segno di fedeltà,
e nell'integrità della fede
e nella purezza della vita
custodisci la santa Chiesa,
sposa di Cristo.

Il Santo Padre impone la mitra a ogni vescovo ordinato:

Ricevi la mitra
e risplenda in te il fulgore della santità,
perché quando apparirà il Principe dei pastori,
tu possa meritare la incorruttibile corona di gloria.

Il Santo Padre consegna il pastorale a ogni vescovo ordinato:

Ricevi il pastorale,
segno del tuo ministero di pastore:
abbi cura di tutto il gregge
nel quale lo Spirito Santo
ti ha posto come vescovo
a reggere la Chiesa di Dio.

*I nuovi vescovi sono invitati dal Santo Padre a prendere posto sui
seggì loro riservati.*

*Quindi ricevono l'abbraccio di pace dal Santo Padre e dagli altri
vescovi.*

UBI CARITAS EST VERA

La schola:

VI



R. Ubi ca-ri- tas est ve-ra, De-us i-bi est.

Dov'è carità e amore, lì c'è Dio.

L'assemblea ripete: Ubi caritas est vera, Deus ibi est.

La schola:

1. Congregavit nos in unum
Christi amor. Exsultemus et in
ipso iucundemur. Timeamus et
amemus Deum vivum. Et ex
corde diligamus nos sincero. **R.**

*Ci ha riuniti tutti insieme Cristo,
amore. Ralleghiamoci, esultiamo nel
Signore! Temiamo e amiamo il Dio
vivente, e amiamoci tra noi con cuore
sincero.*

2. Simul ergo cum in unum
congregamur, ne nos mente divi-
damur, caveamus. Cessent iurgia
maligna, cessent lites. Et in me-
dio nostri sit Christus Deus. **R.**

*Noi formiamo, qui riuniti, un solo
corpo: evitiamo di dividerci tra noi,
via le lotte maligne, via le liti e regni
in mezzo a noi Cristo Dio.*

3. Simul quoque cum beatis vi-
deamus, gloriantur vultum tuum,
Christe Deus. Gaudium, quod est
immensum atque probum, sæ-
cula per infinita sæculorum. **R.**

*Fa' che un giorno contempliamo il
tuo volto nella gloria dei beati, Cristo
Dio. E sarà gioia immensa, gioia vera:
durerà per tutti i secoli senza fine.*

Amen.

Amen.

Credo
(III)

Il cantore:

La schola:

V



Credo in unum De-um, Patrem omnipo-tentem,



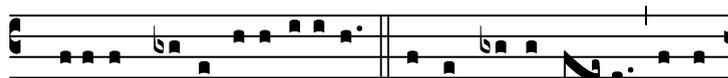
facto-rem cæ-li et terræ, vi-si-bi-li-um omni-um et in-

L'assemblea:



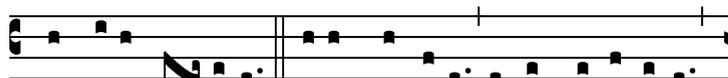
vi-si-bi-li-um. Et in unum Dominum Ie-sum Christum

La schola:



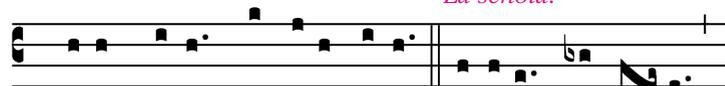
Fi-li-um De-i Uni-geni-tum, et ex Patre na-tum ante

L'assemblea:



omni-a sæ-cu-la. De-um de De-o, lumen de lumi-ne,

La schola:



De-um ve-rum de De-o ve-ro, ge-ni-tum, non fac-tum,



consubstanti-a-lem Patri: per quem omni-a fac-ta sunt.

L'assemblea:

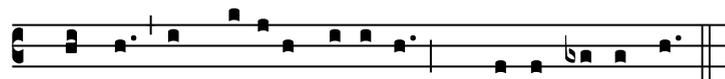


Qui propter nos homi-nes et propter nostram sa-lu-tem

La schola:



descendit de cæ-lis. Et incarna-tus est de Spi-ri-tu



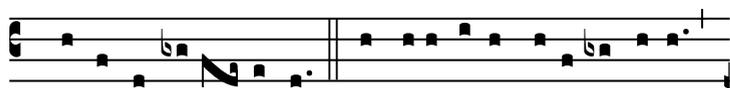
Sancto ex Ma-ri-a Virgi-ne, et homo factus est.

L'assemblea:



Cru-ci-fi-xus et-i-am pro no-bis sub Ponti-o Pi-la-to;

La schola:



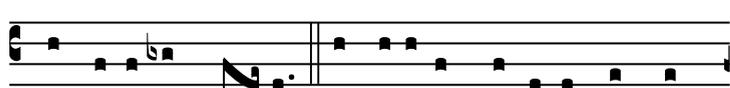
passus et sepul- tus est, et resurre- xit terti- a di- e,

L'assemblea:

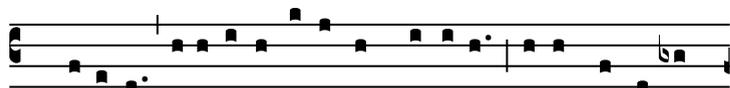


secundum Scriptu- ras, et ascendit in cæ- lum, se- det

La schola:



ad dexte- ram Pa- tris. Et i- te- rum ventu- rus est cum



glo- ri- a, iudi- ca- re vi- vos et mortu- os, cu- ius regni non

L'assemblea:



e- rit fi- nis. Et in Spi- ri- tum Sanctum, Domi- num et



vi- vi- fi- cantem: qui ex Patre Fi- li- oque pro- ce- dit.

La schola:



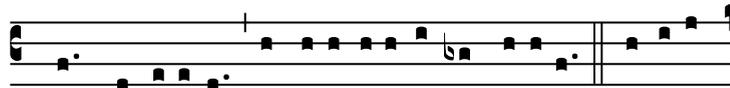
Qui cum Patre et Fi- li- o simul ado- ra- tur et conglo- ri-

L'assemblea:



fi- ca- tur: qui locu- tus est per prophe- tas. Et unam, sanc-

La schola:



tam, catho- li- cam et aposto- li- cam Eccle- si- am. Confi- te-



or unum bap- tisma in remissi- onem pecca- to- rum.

L'assemblea:



Et exspecto re- surrecti- onem mortu- o- rum, et vi- tam

La schola:

La schola e l'assemblea:



ventu- ri sæ- cu- li. A- men.

LITURGIA EUCARISTICA

Alcuni fedeli portano al Santo Padre le offerte per il sacrificio.

Canto di offertorio

VERITAS MEA ET MISERICORDIA MEA

La schola:

Sal 88, 25

Veritas mea et misericordia mea
cum ipso, et in nomine meo ex-
altabitur cornu eius.

*La mia fedeltà e il mio amore saranno
con lui e nel mio nome s'innalzerà la
sua fronte.*

Il Santo Padre:

Pregate, fratelli e sorelle,
perché questa nostra famiglia,
radunata nel nome di Cristo,
possa offrire il sacrificio
gradito a Dio Padre onnipotente.

R. Il Signore riceva dalle tue mani questo sacrificio
a lode e gloria del suo nome,
per il bene nostro e di tutta la sua santa Chiesa.

Sulle offerte

Il Santo Padre:

Accogli, o Padre, il nostro servizio sacerdotale,
e donaci la stessa fedeltà e purezza di cuore,
che animò san Giuseppe
nel servire il tuo unico Figlio,
nato dalla Vergine Maria.
Per Cristo nostro Signore.

R. Amen.

PREGHIERA EUCARISTICA

Prefazio

La missione di san Giuseppe

Il Santo Padre:

Il Signore sia con voi.

R. E con il tuo spirito.

In alto i nostri cuori.

R. Sono rivolti al Signore.

Rendiamo grazie al Signore, nostro Dio.

R. È cosa buona e giusta.

È veramente cosa buona e giusta,
nostro dovere e fonte di salvezza,
rendere grazie sempre e in ogni luogo
a te, Signore, Padre santo,
Dio onnipotente ed eterno.

Noi ti lodiamo, ti benediciamo,
ti glorifichiamo,
nella solennità di san Giuseppe.

Egli, uomo giusto, da te fu prescelto
come sposo di Maria, Vergine e Madre di Dio;
servo saggio e fedele
fu posto a capo della santa famiglia,
per custodire, come padre, il tuo unico Figlio,
concepito per opera dello Spirito Santo,
Gesù Cristo nostro Signore.

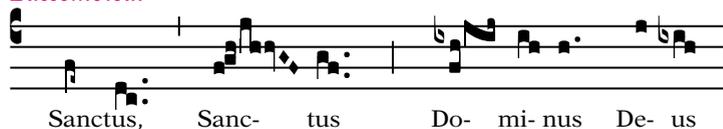
E noi,
con tutti gli angeli del cielo,
innalziamo a te il nostro canto,
e proclamiamo insieme la tua gloria:

Sanctus
(De angelis)

La schola:

Sanctus,

L'assemblea:



Sanctus, Sanc- tus Do- mi- nus De- us

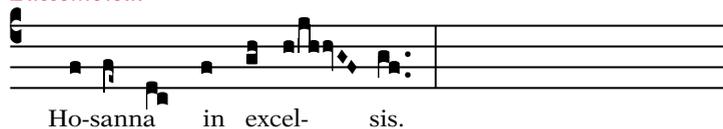


Sa- ba- oth.

La schola:

Pleni sunt cæli et terra gloria tua.

L'assemblea:

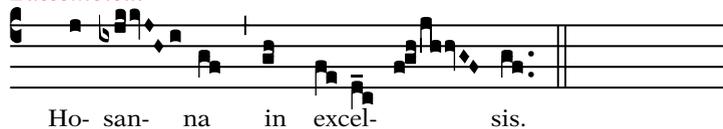


Ho-sanna in excel- sis.

La schola:

Benedictus qui venit in nomine Domini.

L'assemblea:



Ho- san- na in excel- sis.

Preghiera eucaristica III

Il Santo Padre:

Padre veramente santo,
a te la lode da ogni creatura.

Per mezzo di Gesù Cristo,
tuo Figlio e nostro Signore,
nella potenza dello Spirito Santo
fai vivere e santifici l'universo,
e continui a radunare intorno a te un popolo,
che da un confine all'altro della terra
offra al tuo nome il sacrificio perfetto.

Il Santo Padre e i concelebranti:

Ora ti preghiamo umilmente:
manda il tuo Spirito
a santificare i doni che ti offriamo,
perché diventino il corpo e ✠ il sangue
di Gesù Cristo, tuo Figlio e nostro Signore,
che ci ha comandato
di celebrare questi misteri.

Nella notte in cui fu tradito,
egli prese il pane,
ti rese grazie con la preghiera di benedizione,
lo spezzò, lo diede ai suoi discepoli, e disse:

Prendete, e mangiatene tutti:
questo è il mio Corpo
offerto in sacrificio per voi.

Il Santo Padre presenta al popolo l'ostia consacrata e genuflette in adorazione.

Dopo la cena, allo stesso modo,
prese il calice,
ti rese grazie con la preghiera di benedizione,
lo diede ai suoi discepoli, e disse:

Prendete, e bevete tutti:
questo è il calice del mio Sangue
per la nuova ed eterna alleanza,
versato per voi e per tutti
in remissione dei peccati.

Fate questo in memoria di me.

Il Santo Padre presenta al popolo il calice e genuflette in adorazione.

Il Santo Padre:

Mistero della fede.

La schola e l'assemblea:



An-nun-zia- mo la tua mor- te, Si- gno- re, pro-cla-
mia - mo la tua ri-sur-re- zio - ne, nel-l'at -
te - sa del - la tua ve - nu - ta.

Il Santo Padre e i concelebranti:

Celebrando il memoriale del tuo Figlio,
morto per la nostra salvezza,
gloriosamente risorto e asceso al cielo,
nell'attesa della sua venuta
ti offriamo, Padre, in rendimento di grazie
questo sacrificio vivo e santo.

Guarda con amore
e riconosci nell'offerta della tua Chiesa,
la vittima immolata per la nostra redenzione;
e a noi, che ci nutriamo del corpo e sangue del tuo Figlio,
dona la pienezza dello Spirito Santo
perché diventiamo in Cristo
un solo corpo e un solo spirito.

Un concelebrante:

Egli faccia di noi un sacrificio perenne a te gradito,
perché possiamo ottenere il regno promesso
insieme con i tuoi eletti:
con la beata Maria, Vergine e Madre di Dio,
con san Giuseppe, suo sposo,
con i tuoi santi apostoli,
i gloriosi martiri
e tutti i santi,
nostri intercessori presso di te.

Un altro concelebrante:

Per questo sacrificio di riconciliazione
dona, Padre, pace e salvezza al mondo intero.
Conferma nella fede e nell'amore
la tua Chiesa pellegrina sulla terra:
il tuo servo e nostro Papa Francesco,
il collegio episcopale,
tutto il clero
e il popolo che tu hai redento.

Assisti nel loro ministero i nostri fratelli
Miguel Ángel e Peter Bryan,
che oggi sono stati ordinati vescovi:
dona loro la sapienza e la carità degli apostoli,
perché guidino il tuo popolo nel cammino della salvezza.

Ascolta la preghiera di questa famiglia,
che hai convocato alla tua presenza.
Ricongiungi a te, Padre misericordioso,
tutti i tuoi figli ovunque dispersi.

Accogli nel tuo regno i nostri fratelli defunti
e tutti i giusti che, in pace con te,
hanno lasciato questo mondo;
concedi anche a noi di ritrovarci insieme
a godere per sempre della tua gloria,
in Cristo, nostro Signore,
per mezzo del quale tu, o Dio,
doni al mondo ogni bene.

Il Santo Padre e i concelebranti:



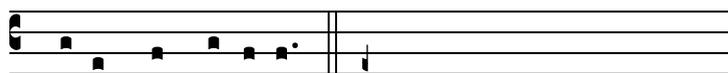
Per Cristo, con Cristo e in Cristo, a te, Di-o



Padre onni-po-tente, nell'u-ni-tà dello Spi-ri-to



Santo, ogni o-no-re e glo-ria per tutti i se-



co-li dei se-co-li.

L'assemblea:



A - men, — a - men, a - men.

RITI DI COMUNIONE

Il Santo Padre:

Obbedienti alla parola del Salvatore
e formati al suo divino insegnamento,
osiamo dire:

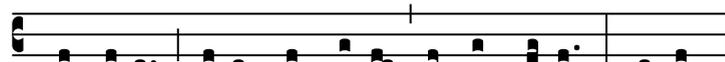
Il Santo Padre e l'assemblea:



Pa-ter nos-ter, qui es in cæ-lis: sancti-fi-ce-tur no-



men tu-um; adve-ni-at regnum tu-um; fi-at vo-lun-



tas tu-a, sic-ut in cæ-lo, et in terra. Pa-nem



nostrum co-ti-di-a-num da no-bis ho-di-e; et di-



mitte no-bis de-bi-ta nostra, sic-ut et nos dimit-

timus de-bi-to-ri-bus nostris; et ne nos indu-cas in
 tenta-ti- o-nem; sed li-be-ra nos a ma- lo.

Il Santo Padre:

Liberaci, o Signore, da tutti i mali,
 concedi la pace ai nostri giorni,
 e con l'aiuto della tua misericordia
 vivremo sempre liberi dal peccato
 e sicuri da ogni turbamento,
 nell'attesa che si compia la beata speranza
 e venga il nostro Salvatore Gesù Cristo.

L'assemblea:

Tu - o è il re - gno, tu - a la po - ten - za
 e la glo - ria nei se - co - li.

Il Santo Padre:

Signore Gesù Cristo,
 che hai detto ai tuoi apostoli:
 «Vi lascio la pace, vi do la mia pace»,
 non guardare ai nostri peccati,
 ma alla fede della tua Chiesa,
 e donale unità e pace
 secondo la tua volontà.
 Tu che vivi e regni nei secoli dei secoli.

R. Amen.

Il Santo Padre:

La pace del Signore sia sempre con voi.

R. E con il tuo spirito.

Il diacono:

Offerte vobis pacem.

Scambiatevi un segno di pace.

I presenti si scambiano un gesto di pace.

Il Santo Padre spezza l'ostia consacrata.

Agnus Dei
(De angelis)

La schola:

VI

A- gnus De- i, * qui tol-lis pecca-ta mun- di:

L'assemblea: *La schola:*

mi-se-re-re no- bis. Agnus De- i, * qui tol-lis

L'assemblea: *La schola:*

pecca-ta mun- di: mi-se-re-re no- bis. A- gnus

L'assemblea:

De- i, * qui tol-lis pecca-ta mun- di: dona no- bis

pa- cem.

Il Santo Padre:

Beati gli invitati alla Cena del Signore.
Ecco l'Agnello di Dio,
che toglie i peccati del mondo.

Il Santo Padre e l'assemblea:

O Signore, non sono degno
di partecipare alla tua mensa:
ma di' soltanto una parola
e io sarò salvato.

Antifona alla comunione

La schola e l'assemblea:

Mt 1, 20

VII

R. Io-seph, * fi-li Da- vid, no-li time-re

acci-pe-re Ma-ri-am con- iu-gem tu- am: quod

e-nim in e- a na- tum est, de Spi- ri- tu

Sancto est.

*Giuseppe, figlio di Davide,
non temere di prendere con te Maria, tua sposa.
Infatti il bambino che è generato in lei
viene dallo Spirito Santo.*

La schola:

Sal 111, 1

Beatus vir, qui timet Domi-
num, in mandatis eius cupit
nimis. **R.**

*Beato l'uomo che teme il Signore e nei
suoi precetti trova grande gioia.*

IL SIGNORE È IL MIO PASTORE

La schola e l'assemblea:

Cfr. Sal 22

R. Il Si - gno - re è il mi - o pa - sto -
re: non man - co di nul - la.

La schola:

1. Il Signore è il mio pastore:
non manco di nulla.
In pascoli di erbe fresche mi fa riposare;
ad acque di sollievo mi conduce,
ristora l'anima mia. **R.**

2. Mi guida per sentieri di giustizia
per amore del suo nome;
se anche vado per valle tenebrosa,
non temo alcun male;
sei con me: il tuo bastone, il tuo vincastro,
son questi il mio conforto. **R.**

3. Per me tu prepari una mensa
di fronte ai miei nemici;
mi ungi di olio la testa,
il mio calice trabocca. **R.**

4. Amore e bontà mi seguiranno
ogni giorno di vita;
starò nella casa del Signore
per la distesa dei giorni. **R.**

Silenzio per la preghiera personale.

Dopo la comunione

Il Santo Padre:

Preghiamo.

Proteggi sempre la tua famiglia, Signore,
che hai nutrito alla mensa del pane di vita
nel ricordo gioioso di san Giuseppe
e custodisci in noi i doni del tuo amore di Padre.
Per Cristo nostro Signore.

R. Amen.

RITI DI CONCLUSIONE

I nuovi vescovi percorrono la navata della Basilica benedicendo i presenti.

TE DEUM

Il cantore:

1. Te Deum laudamus: * *Noi ti lodiamo, Dio,*

La schola:

2. te Dominum confitemur. *ti proclamiamo Signore.*

L'assemblea:



3. Te æ-ternum Pa- trem, * omnis terra ve-ne-ra- tur.

*O eterno Padre,
tutta la terra ti adora.*

La schola:

4. Tibi omnes angeli, * *A te cantano gli angeli*
tibi cæli et universæ potestates: *e tutte le potenze dei cieli*

L'assemblea:



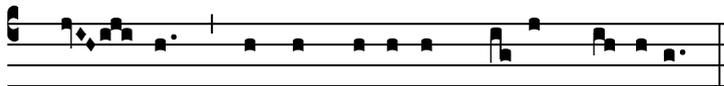
5. tibi che-rubim et seraphim * incessabi-li vo-ce proclamant:

*e i Cherubini e i Serafini,
con voce incessabile:*

La schola:

6. Sanctus, * *Santo,*

L'assemblea:



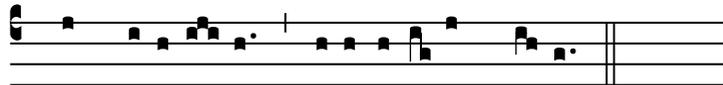
7. Sanc- tus, * Sanctus Domi-nus De- us Sa- ba- oth.

*Santo, Santo
il Signore Dio dell'universo.*

La schola:

8. Pleni sunt caeli e terra *
maiestatis gloriae tuae. *I cieli e la terra sono pieni
della tua gloria.*

L'assemblea:



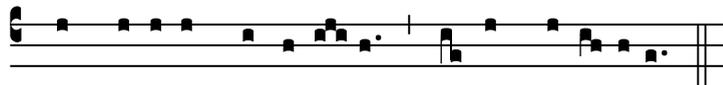
9. Te glo-ri- o- sus * Aposto- lo- rum cho- rus,

*Ti acclama
il coro degli apostoli*

La schola:

10. te prophetarum * *e la candida schiera dei martiri;*
laudabilis numerus,

L'assemblea:



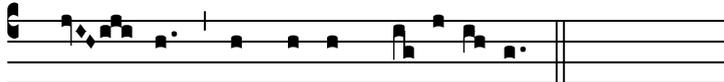
11. te marty-rum candi-da- tus * lau-dat ex-er-ci-tus.

*le voci dei profeti si uniscono
nella tua lode;*

La schola:

12. Te per orbem terrarum * *la santa Chiesa proclama*
sancta confitetur Ecclesia, *la tua gloria,*

L'assemblea:



13. Pa- trem * immensæ ma- iesta- tis;

Padre d'immensa maestà,

La schola:

14. venerandum tuum verum * adora il tuo unico Figlio,
et unicum Filium;

L'assemblea:



15. Sanctum quo- que * Pa-ra- cli- tum Spi- ri- tum.

e lo Spirito Santo Paraclito.

La schola:

16. Tu rex gloriae, * O Cristo, re della gloria,
Christe.

L'assemblea:



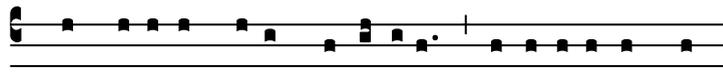
17. Tu Pa- tris * sempi- ter- nus es Fi- li- us.

eterno Figlio del Padre,

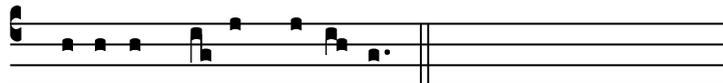
La schola:

18. Tu, ad liberandum *tu nascesti*
suscepturus hominem, * *dalla Vergine Madre*
non horruisti Virginis uterum. *per la salvezza dell'uomo.*

L'assemblea:



19. Tu, de- victo mortis a- cu- le- o, * a- pe- ru- is- ti cre-



denti- bus regna cæ- lo- rum.

*Vincitore della morte,
hai aperto ai credenti
il regno dei cieli.*

La schola:

20. Tu ad dexteram Dei sedes, * *Tu siedi alla destra di Dio,*
in gloria Patris. *nella gloria del Padre.*

L'assemblea:



21. Iu- dex cre-de-ris * es-se ventu- rus.

*Verrai a giudicare il mondo
alla fine dei tempi.*

La schola:

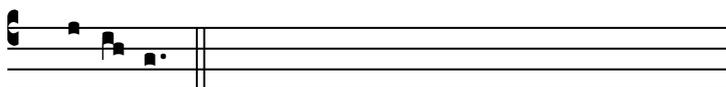
22. Te ergo quæsumus,
tuis famulis subveni, *
quos pretioso sanguine redemisti.

*Soccorri i tuoi figli, Signore,
che hai redento
col tuo sangue prezioso.*

L'assemblea:



23. Æterna fac cum sanctis tu- is * in glo-ri- a nu-



me-ra- ri.

*Accoglici nella tua gloria
nell'assemblea dei santi.*

La schola:

24. Salvum fac populum tuum,
Domine, *
et benedic hereditati tuæ.

*Salva il tuo popolo, Signore,
guida e proteggi i tuoi figli.*

L'assemblea:



25. Et re-ge e- os, * et extolle illos usque in æternum.

*e guidali
ed innalzali in eterno.*

La schola:

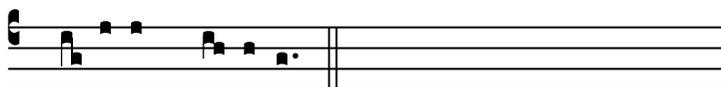
26. Per singulos dies *
benedicimus te;

Ogni giorno ti benediciamo,

L'assemblea:



27. et laudamus nomen tu- um in sæ-cu-lum, * et in



sæ-cu-lum sæ-cu- li.

lodiamo il tuo nome per sempre.

La schola:

28. Dignare, Domine, die isto *
sine peccato nos custodire.

*Degnati oggi, Signore,
di custodirci senza peccato.*

L'assemblea:



29. Mi-se-re-re nostri, Domi-ne, * mi-se-re-re nostri.

*Pietà di noi, Signore,
pietà di noi.*

La schola:

30. Fiat misericordia tua, *Sia sempre con noi la tua misericordia:*
Domine, super nos, * *in te abbiamo sperato.*
quemadmodum speravimus in te.

L'assemblea:



31. In te, Domine, spera- vi: * non confundar in æ-ternum.

*Tu sei la nostra speranza,
non saremo confusi in eterno.*

Benedizione

Il Santo Padre:

Il Signore sia con voi.

R. E con il tuo spirito.

Il diacono:

Inchinatevi per la benedizione.

Il Santo Padre:

Dio nostro Padre,
che vi ha costituito pastori e guide nella Chiesa,
vi benedica, vi custodisca nella vita presente
e vi doni la beatitudine eterna.

R. Amen.

Cristo Signore
conceda al clero e al popolo, uniti nel suo amore,
di godere del suo favore per lunghi anni,
sotto la vostra guida pastorale.

R. Amen.

Lo Spirito Santo
li renda obbedienti al divino Maestro,
docili al tuo ministero,
liberi da ogni avversità,
colmi di tutti i beni,
e dopo una vita serena e tranquilla
li accolga con te nell'assemblea dei santi.

R. Amen.

E su voi tutti qui presenti,
scenda la benedizione di Dio onnipotente,
Padre ✠ e Figlio ✠ e Spirito ✠ Santo.

℟. Amen.

Il diacono:

Ite, missa est.



℟. De- o gra- ti- as.

*La Messa è finita: andate in pace.
Rendiamo grazie a Dio.*

Antifona mariana

AVE, REGINA CÆLORUM

La schola e l'assemblea:

VI

Musical notation for the Marian Antiphon 'Ave, Regina Cælorum' on a single staff with a treble clef. The melody is written in a square-note style. The lyrics are: A-ve, Re-gi-na cæ-lo-rum, a-ve, Domina An-ge-lo-rum: Salve, ra-dix, salve, por-ta, ex qua mundo lux est orta. Gaude, Virgo glo-ri- o-sa, su-per om-nes spe-ci- o-sa; Va-le, o valde de-co- ra, et pro-no- bis Christum ex-o- ra.

A-ve, Re-gi-na cæ-lo-rum, a-ve, Domina An-ge-lo-rum: Salve, ra-dix, salve, por-ta, ex qua mundo lux est orta. Gaude, Virgo glo-ri- o-sa, su-per om-nes spe-ci- o-sa; Va-le, o valde de-co- ra, et pro-no- bis Christum ex-o- ra.

*Ave, regina dei cieli,
ave, signora degli angeli;
porta e radice di salvezza,
rechi nel mondo la luce.
Godi, Vergine gloriosa,
bella fra tutte le donne;
salve, o tutta santa,
prega per noi Cristo Signore.*

Pater noster, qui es in cælis:
sanctificetur nomen tuum;
adveniat regnum tuum;
fiat voluntas tua, sicut in cælo, et in terra.
Panem nostrum cotidianum da nobis hodie;
et dimitte nobis debita nostra,
sicut et nos dimittimus debitoribus nostris;
et ne nos inducas in tentationem;
sed libera nos a malo. Amen.

Ave, Maria, gratia plena, Dominus tecum;
benedicta tu in mulieribus,
et benedictus fructus ventris tui, Iesus.
Sancta Maria, Mater Dei,
ora pro nobis peccatoribus
nunc et in hora mortis nostræ. Amen.

Gloria Patri et Filio
et Spiritui Sancto.
Sicut erat in principio, et nunc et semper,
et in sæcula sæculorum. Amen.

The faithful who take part in this liturgical celebration in Saint Peter's Basilica can obtain a Plenary Indulgence under the usual conditions:

- freedom from all attachment to sin, including venial sin
- sacramental confession
- reception of Holy Communion
- prayer for the intentions of the Holy Father

I fedeli che partecipano alla presente celebrazione liturgica nella Basilica di San Pietro possono ottenere il dono dell'Indulgenza Plenaria, alle solite condizioni:

- esclusione di qualsiasi affetto al peccato anche veniale
- confessione sacramentale
- comunione eucaristica
- preghiera secondo le intenzioni del Sommo Pontefice

COPERTINA:

SAN GIUSEPPE E IL BAMBINO GESÙ CONTEMPLATI DA MARIA VERGINE
MINIATURA (FINE DEL XVI SEC.)
MESSALE DI TOLEDO
VOL. III, BCT, 56-3, F. 117R
BIBLIOTECA DELLA CATTEDRALE DI TOLEDO (SPAGNA)

Riproduzione vietata

TUTTI I DIRITTI RISERVATI

A CURA DELL'UFFICIO DELLE CELEBRAZIONI LITURGICHE
DEL SOMMO PONTEFICE

*La serie completa dei libretti 2016 sarà disponibile previa prenotazione
presso la Tipografia Vaticana (email: tipvat@tipografia.va)*

TIPOGRAFIA VATICANA